

**Retour sur l'expérimentation  
développée au Lycée Jules  
Rieffel sur la mesure des  
compétences interculturelles en  
milieu scolaire.**

Sylvaine Lopitiaux  
Ingénieure pédagogique



Lire (k)

## SONDAGE 1

A quel niveau je me situe  
dans ma capacité à  
interagir avec des  
personnes d'autres  
cultures ?



## SONDAGE 2

Comment ai-je choisi ma  
réponse ?



1 Un modèle de description de la compétence cible : la compétence interculturelle

2 La pédagogie du détour et la co-construction

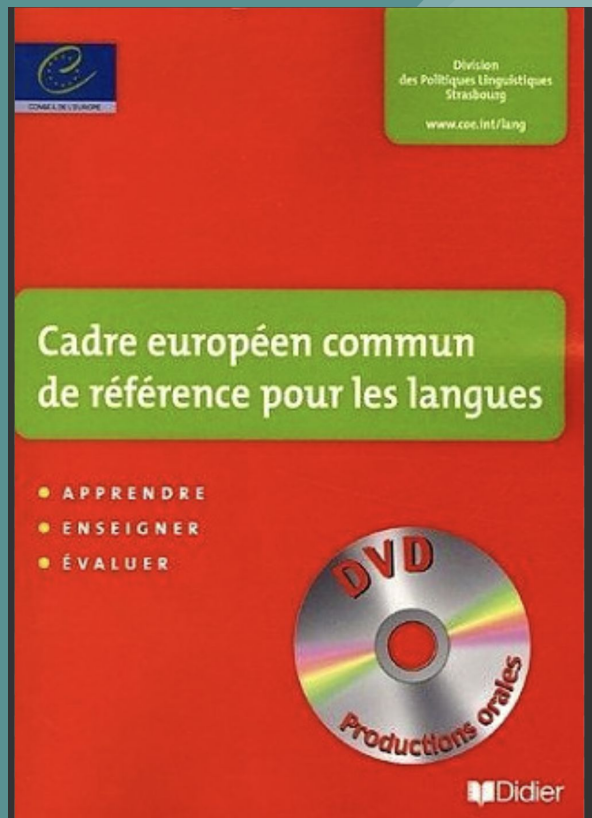
3 Considérer le développement de la compétence dans un continuum



Lire (k)

# 1 Un modèle de description de la compétence cible : la compétence interculturelle

Le Cadre européen commun  
de référence  
pour les langues  
(CECRL, Conseil de  
l'Europe, 2001)



# 1 Un modèle de description de la compétence cible

## : la compétence interculturelle

Compétences mobilisant, dans la réflexion et dans l'action, des savoirs, savoir-faire et savoir-être

- valables pour toute langue et toute culture ;
- portant sur les relations entre langues et entre cultures.

**C1**  
Compétence à gérer la communication linguistique et culturelle en contexte d'altérité

**C1.1**  
Compétence de résolution des conflits/ obstacles/ malentendus

**C1.2**  
Compétence de négociation

**C1.3**  
Compétence de médiation

**C1.4**  
Compétence d'adaptation

**C2**  
Compétence de construction et d'élargissement d'un répertoire linguistique et culturel pluriel

**C2.1**  
Compétence à tirer profit de ses propres expériences interculturelles/ interlinguistiques

**C2.2**  
Compétence à mettre en oeuvre, en contexte d'altérité, des démarches d'apprentissage plus systématiques, plus contrôlées

**C3**  
Compétence de décentration

**C4**  
Compétence à donner du sens à des éléments linguistiques et/ou culturels non familiers

**C5**  
Compétence de distanciation

**C6**  
Compétence à analyser de façon critique la situation et les activités (communicatives et/ ou d'apprentissage) dans lesquelles on est engagé

**C7**  
Compétence de reconnaissance de l'Autre, de l'altérité

Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (Conseil de l'Europe, CARAP, 2010)

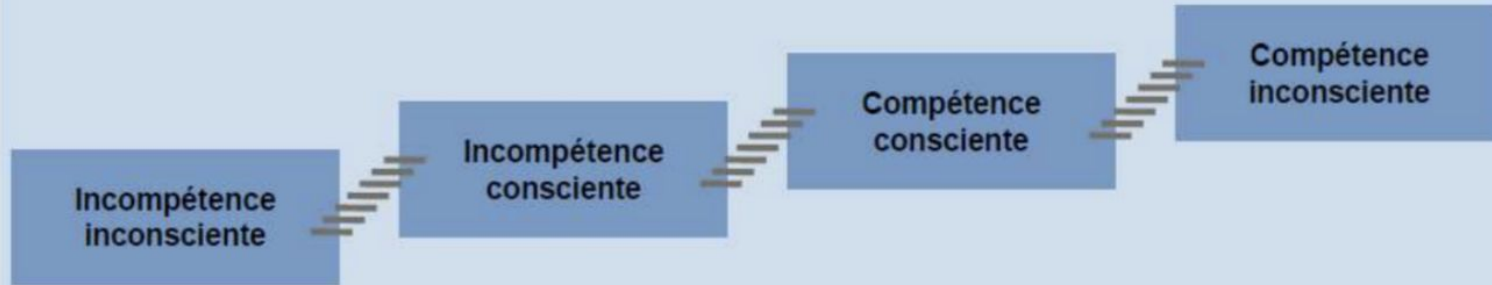
# 1 Un modèle de description de la compétence cible : la compétence interculturelle

Les travaux de  
l'UNESCO



# 1 Un modèle de description de la compétence cible : la compétence interculturelle

## Modèle de William Howell



Traduit par *cinfo*

## 1 Un modèle de description de la compétence cible : la compétence interculturelle

### Development Model of Intercultural Sensitivity (DMIS)

de Janet et Milton Bennett

Phase ethnocentrée

Déni

Défensive

Minimisation

Phase ethnorelative

Acceptation

Adaptation

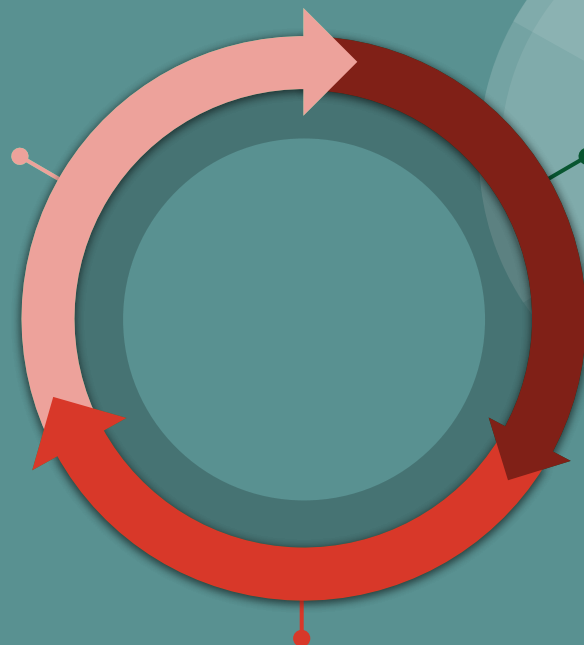
Intégration

Traduit par *cinfo*

centration / décentration

## 2 La pédagogie du détour et la co-construction

CONSTRUCTION D'UN  
NOUVEAU BILAN  
AU RETOUR



BILAN AU RETOUR  
DE LA MOBILITÉ

Quels besoins  
de formation au  
départ ?

CONSTRUCTION D'UNE NOUVELLE  
FORMATION AU DÉPART

Analyse de situations d'  
échanges réussies ou critiques  
qui sont menées en groupe

### 3 Considérer le développement de la compétence dans un continuum

AVANT la mobilité      PENDANT la mobilité      APRÈS LA MOBILITÉ

#### LA RÉFLEXION CRITIQUE

- (a) donner un sens à son expérience à l'aide d'une réflexion descriptive, analytique et critique,
  - (b) communiquer le fruit de ses réflexions de diverses façons, par écrit, oralement ou par l'expression artistique ;
  - (c) puis, mû par ses réflexions personnelles, passer à l'acte.
- (UNESCO, 2013)

